

# 目 次

## 論文

### 〈研究論文〉

- ・ 日本語学習者の作文の媒体としての下書き 石 毛 順 子…… 1
- ・ 小説の会話文と地の文に見られる「ようだ」「らしい」のテ  
ンス交替 小野澤 佳 恵…… 13  
—発話主体と発話時の視点から—

### 〈研究ノート〉

- ・ インドネシアにおける高校日本語教師研修に関する一考察 小 原 重 紀子…… 27  
—西ジャワ州・東ジャワ州のビリーフ調査結果を通して— 栗 原 明 美
- ・ 「初級からの専門日本語教育」への視点 羽 太 園…… 41  
—関西国際センターの実践研究から— 上 田 和 子
- ・ 「アニメ・マンガ」調査研究 熊 野 七 絵…… 55  
—地域事情と日本語教材— 廣 利 正 代
- ・ 新しい日本語能力試験のための語彙表作成に向けて 押 尾 和 美…… 71  
秋 元 美 晴  
武 田 明 子  
阿 部 洋 子  
高 梨 美 穂  
柳 澤 好 昭  
岩 元 隆 一  
石 毛 順 子
- ・ 日本語国際センターの研修評価システムに関する提案 柴 原 智 代…… 87

〈実践報告〉

- ・ 英国中等教育向け日本語リソース開発プロジェクト 来 嶋 洋 美…… 103  
村 田 春 文
- ・ オーストラリアの初中等教育における外国語教育の現在と国  
際交流基金シドニー日本文化センターの日本語教育支援  
—Intercultural Language Teaching and Learningの考え方  
を中心に— キャシー ジョナック…… 115  
根岸 ウッド 日実子  
松 本 剛 次
- ・ 現職日本語教師に対する教授法授業のカリキュラムデザイン 阿 部 洋 子…… 131  
坪 山 由美子
- ・ 国際交流基金バンコク日本文化センターによるタイ人日本語  
教師のための「水曜研修」 八 田 直 美…… 143  
—ノンネイティブ教師研修における学び合いと研修成果の教  
育現場での実践—
- ・ 日本語能力試験における発達性ディスレクシア（読字障害） 上 野 一 彦…… 157  
への特別措置 大 隅 敦 子

〈報告〉

- ・ インターネットサイトによる日本語教育支援 上 田 和 子…… 169  
—「日本語でケアナビ」の開発と一般公開を事例として— 田 中 哲 哉  
前 田 純 子  
嶋 本 圭 子  
角 南 北 斗
- ・ 中国の現職日本語教師向け修士コース 篠 崎 撰 子…… 177  
—北京日本学研究センター在職日本語教師修士課程実施報告— 曹 大 峰

英文要旨 ..... 185

所在地・連絡先一覧..... 191

日本語事業グループ機構図..... 194

編集委員・執筆者紹介..... 195

# CONTENTS

## Theses

### 〈Theses〉

- A Draft as Medium in Composition by Japanese Learners      ISHIGE Junko      ..... 1
- The Tense Change in “YODA” “RASHII” Seen in the Conversational Sentences of the Novel and Narrative Writing: From the Viewpoint of the Person making the Utterance and the Time of the Utterance      ONOZAWA Yoshie      ..... 13

### 〈Research Papers〉

- Examining a Teacher–Training Program for Indonesian High School Teachers of Japanese: Conclusions Drawn from a Survey of the Teacher Beliefs about Language Learning in West and East Java      OBARA Akiko      ..... 27  
KURIHARA Akemi
- A Review of Practice Reports covering a Decade of Japanese Language Programs for Specific Purposes      HABUTO Sono      ..... 41  
UEDA Kazuko
- An Examination of “ANIME & MANGA”: Regional Information Overseas and Japanese–Language Materials      KUMANO Nanae      ..... 55  
HIROKAGA Masayo
- Toward a Vocabulary List for the New Japanese Language Proficiency Test      OSHIO Kazumi      ..... 71  
AKIMOTO Miharuru  
TAKEDA Akiko  
ABE Yoko  
TAKANASHI Miho  
YANAGISAWA Yoshiaki  
IWAMOTO Ryuichi  
ISHIGE Junko
- Proposal Concerning the Training Evaluation System of the Japan Foundation, Japanese–Language Institute, Urawa      SHIBAHARA Tomoyo      ..... 87

〈Practice Reports〉		
• The CHIKARA Project: Development of Resources for Teaching Japanese at the Secondary Level in the UK	KIJIMA Hiromi MURATA Harufumi	..... 103
• Current Trends in Australian LOTE (Languages Other Than English) Programs and Support for Programs by The Japan Foundation, Sydney —Focus on the Intercultural Language Teaching and Learning Approach	Cathy JONAK NEGISHI Wood Himiko MATSUMOTO Koji	..... 115
• Curriculum Design for a Teaching Methodology Class for Non-Native Japanese Language Teachers	ABE Yoko TSUBOYAMA Yumiko	..... 131
• Report on “The Wednesday Course” for Thai Teachers of the Japanese Language Conducted by The Japan Foundation, Bangkok: Collaborative Learning and Application to Teaching Practices	HATTA Naomi	..... 143
• A Report on Special Testing Arrangements for People with Developmental Dyslexia	UENO Kazuhiko OOSUMI Atsuko	..... 157
〈Reports〉		
• A Report on a Web Service Practice for Japanese Language Learning Support: a Development of “Nihongo de Care-Navi” as a Case	UEDA Kazuko TANAKA Testuya MAEDA Sumiko SHIMAMOTO Keiko SUNAMI Hokuto	..... 169
• The Master Course for the In-Service Japanese-Language Teacher in China; Report on the In-Service Japanese-Language Teacher Master Course of the Beijing Center of Japanese Studies	SHINOZAKI Setsuko CAO Dafeng	..... 177
Summaries (English) .....		185
Addresses .....		191
Organization Chart of the Japanese-Language Education Overseas Division .....		194
List of the Editors and Authors .....		195